

## Hydra Triple Attachment Swivel Pulley

**CE 0120 EN12278**

**WARNING!**  
**EXPERT USE ONLY**

Made in the USA using foreign and domestic materials

Register your product at:  
www.rockexotica.com/register

- These activities are inherently dangerous and carry a significant risk of injury or death that cannot be eliminated.
- These instructions DO NOT tell you everything you need to know.
- Do not use unless you can and will understand and assume all risks and responsibilities for all damage/injury/death that may result from use of this equipment or the activities undertaken with it.
- Everyone using this equipment must be given and thoroughly understand the instructions and refer to them before each use.
- You must always have a backup-never trust a life to a single tool.
- You must have a rescue plan and the means to implement it. Inert suspension in a harness can quickly result in death!
- Do not use around electrical hazards, moving machinery or near sharp edges or abrasive surfaces.
- We are not responsible for any direct, indirect or accidental consequences or damage resulting from the use of our products.
- Stay up to date! Regularly go to our website and read the latest user instructions.

**WARNING:** This product can expose you to chemicals including nickel acetate, which is known to the State of California to cause cancer. For information go to WWW.P65Warnings.ca.gov

**rockexotica.com**

Rock Exotica LLC · POB 160470 · Freeport Center, E-16 · Clearfield, UT 84016 · USA · 801 728-0630

**P4500 08/2018 F**

### (EN) ENGLISH

**1) IDENTIFICATION OF PARTS** (1) Body, (2) Axle, (3), Triple Attachment Swivel, (4) Sheave

**2) PROPER LOADING** The HYDRA pulley can be loaded at any three of the attachment points on the swivel top.

**3) WARNINGS**  
A) Before and during use, verify that any carabiners connected to the pulley are positioned correctly and not cross-loaded.  
B) This device or other equipment can lever against a connector (such as a carabiner) and break it, opening the connector and allowing the pulley to fall out. Guard against this at all times!  
C) Pulleys should be free to align with the load. Any restraint is dangerous. Never rig your system so that the pulley is forced against something that could break the pulley or your connector.  
D) Never attach anything to the bottom of the pulley.

**4) ROPE DIAMETER** The rope diameter should not exceed 1/2" (13mm).

**5) BREAKING STRENGTH (MBS)** The total combined force on the pulley should not exceed 28kN.

**6) WORKING LOAD LIMIT (WLL)** The safe working load limit is 5kN combined force on the pulley.

### USE

**Intended Use** This Personal Protective Equipment (PPE) should only be used with energy absorbing systems such as dynamic ropes, energy absorbers, etc. and slack must be kept out of the system to prevent high impact falls. It is intended for use by medically fit, specifically trained and experienced users.

**Thorough and specific training is absolutely essential before use.** Being at height is dangerous and it is up to you to reduce the risks as much as possible - but the risks can never be eliminated. There are many ways to misuse this equipment, too many to list or imagine. You must personally understand and assume all risks and responsibilities of using this equipment. If you cannot or do not want to do this, do not use this equipment.

**Inspect Before & After Use** Check all parts for cracks, deformation, corrosion, wear, etc. Verify that the axle and swivel top have not loosened. Verify smooth rotation of the sheave.

**Inspection During Use** Regularly inspect and monitor your system, confirming proper connections, equipment position, fully locked connectors, etc.

**Compatibility** Verify compatibility with other components of your system. Incompatible connections can cause detachment, breakage, etc.

**Lifetime** Unlimited for metal products, but will often be much less depending on conditions and frequency of use; it could even be a single use in some cases.

### Rock Exotica 3-year guarantee.

If your Rock Exotica product has a defect due to workmanship or materials please contact us for warranty service. This warranty does not cover damages caused by improper care, improper use, alterations and modifications, accidental damage or the natural breakdown of material over extended use and time.

Moisture, ice, salt, sand, snow, chemicals and other factors can prevent proper operation or can greatly accelerate wear.

**Retire from Service & Destroy if it:**

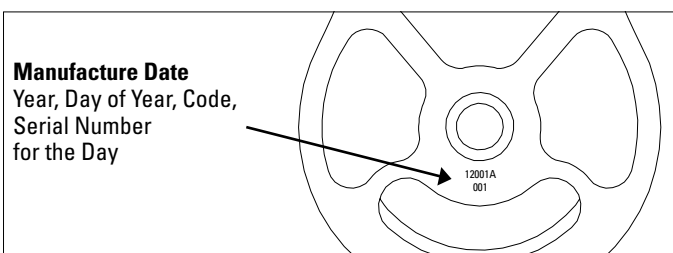
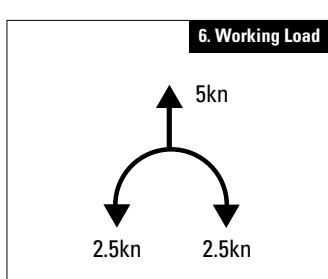
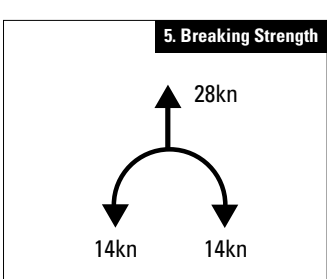
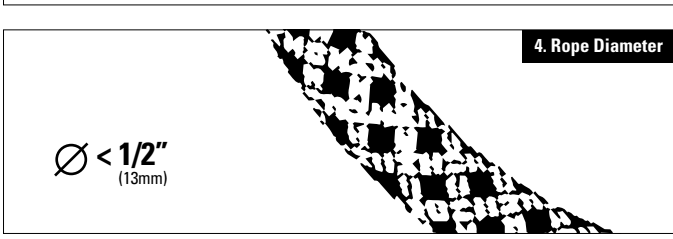
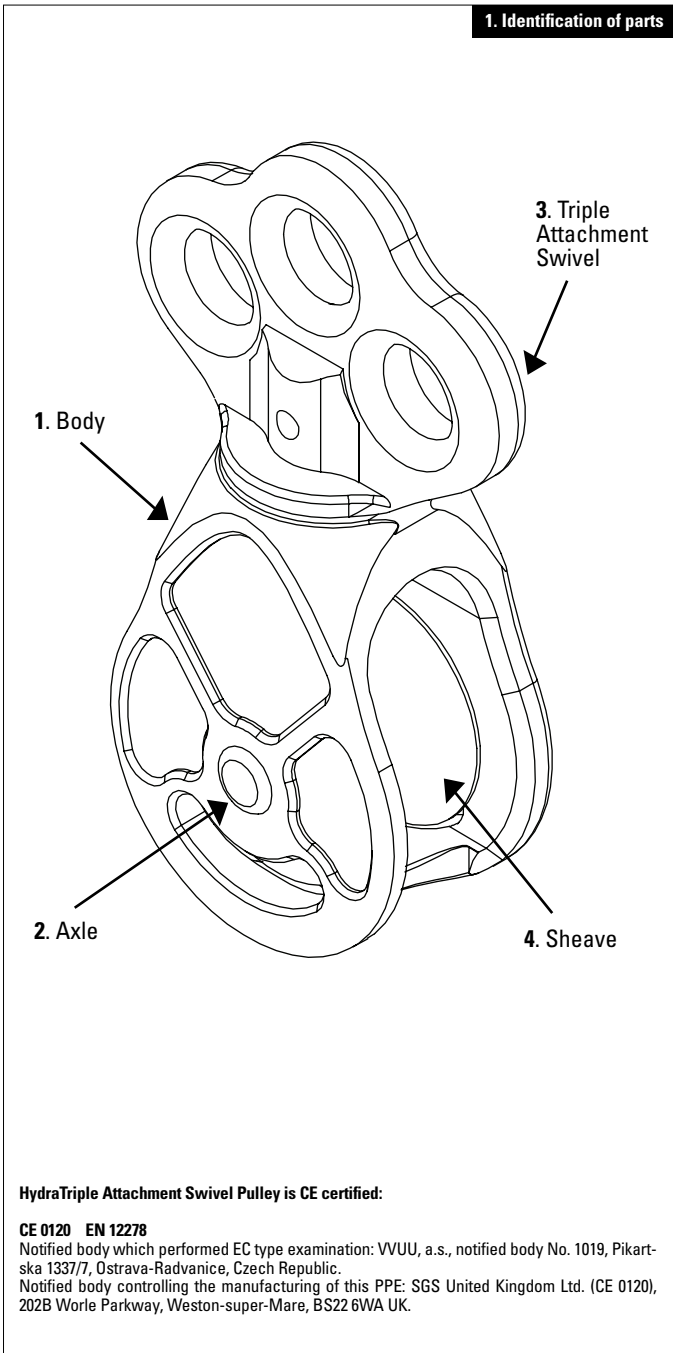
- Is significantly loaded.
- Does not pass inspection or there is any doubt about its safety.
- Is misused, altered, damaged, exposed to harmful chemicals, etc.
- Sheave does not rotate smoothly.

Consult the manufacturer if you have any doubts or concerns.

**Maintenance & Storage** Clean if necessary with fresh water, then allow to dry completely. Store in a dry place away from extremes of heat and cold and avoid chemical exposure.

**Principal Material** Aluminum alloy, anodized.  
**Repairs or Modifications to Equipment** Are only allowed by the manufacturer or those authorized in writing by the manufacturer.

**Detailed Inspection** In addition to inspection before, during and after each use, a detailed inspection by a competent inspector must be done at least every 12 months or more frequently depending on amount and type of use. Make a copy of these instructions and use one



as the permanent inspection record and keep the other with the equipment. It is best to issue new gear to each user so they know its entire history.

### (ES) ESPAÑOL

**¡ADVERTENCIA! ¡Solo para uso experto!**

- Estas actividades son intrínsecamente peligrosas e implican un riesgo significativo de lesiones o de muerte que no puede eliminarse.
- Estas instrucciones NO le enseñan todo lo que necesita saber.
- No lo utilice a no ser que pueda, entienda y asuma todos los riesgos y las responsabilidades por todos los daños, lesiones o muerte que puedan resultar del uso de este equipo o de las actividades emprendidas con él.
- Todos los usuarios de este equipo deben recibir instrucciones, comprenderlas por completo y consultarlas antes de cada uso.
- Siempre debe contar con un respaldo: nunca confíe la vida de alguien en una sola herramienta.
- Debe contar con un plan de rescate y con métodos para implementarlo. La suspensión inerte en un arnés puede resultar rápidamente en la muerte.
- No utilice cerca de peligros eléctricos, maquinaria en movimiento o cerca de bordes afilados o superficies abrasivas.
- No somos responsables de posibles consecuencias directas, indirectas o accidentales, o daños resultantes del uso de nuestros productos.
- Esté al día. Visite nuestro sitio web con regularidad y lea las últimas instrucciones de usuario.

**1) IDENTIFICACIÓN DE PIEZAS** (1) Grupo, (2) eje, (3), pivote de triple acoplamiento, (4) roldana  
La Polea HydraTriple Acoplamiento Giratorio es certificado CE: Organismo notificado que realice este examen de tipo CE: VUUU, como organismo notificado N° 1019, Pikartska 1337/7, Ostrava-Radvanice, República Checa. Organismo notificado que controla la fabricación de este EPI: SGS United Kingdom Ltd. (CE 0120), 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA Reino Unido.

**2) CARGA CORRECTA** La polea HYDRA puede

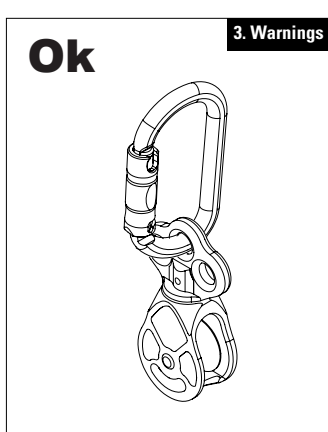
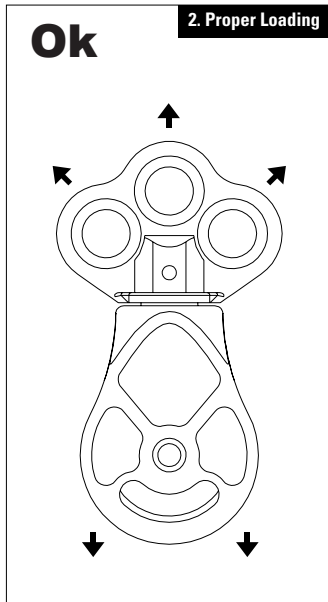
cargarse en cualquiera de los tres puntos de acoplamiento de la parte superior del pivote.

- 3) ADVERTENCIAS**  
A) Antes y durante el uso, verifique que los mosquetones que estén conectados a la polea estén correctamente posicionados y no cargados a través.  
B) Este dispositivo u otro equipo puede hacer palanca contra un conector (como por ejemplo un mosquetón) y romperlo, abriendo el conector y dejando que se caiga la correa. Debe vigilarlo en todo momento.  
C) Las poleas deben estar libres para alinearse con la carga. Toda restricción es peligrosa. No configure su sistema de forma que la polea quede forzada contra algo que pueda romper la polea o el conector.  
D) No acople nada a la parte inferior de la polea.
- 4) DIÁMETRO DE LA CUERDA** El diámetro de la cuerda no debe superar los 13 mm (1/2").
- 5) RESISTENCIA A ROTURAS (MBS)** La fuerza total combinada sobre la polea no debe superar los 28 kN.
- 6) LÍMITE DE CARGA DE TRABAJO (LCT)** El límite seguro de carga de trabajo es de 5 kN de fuerza combinada sobre la polea.  
Fecha de fabricación: 12001A Ano, día del año, código N.º de 001 serie del día

**USO**  
**Uso previsto** Este equipo de protección personal (EPP) solo debe emplearse con sistemas de absorción de energía, como cuerdas dinámicas, amortiguadores de energía, etc., y debe evitarse la falta de tirantez para evitar caídas de gran impacto. Está pensado para usuarios experimentados, con formación específica y en forma.

**Una formación completa y específica es totalmente necesaria antes de su uso.** Estar en altura es peligroso y a usted le corresponde reducir los riesgos todo lo posible. Sin embargo, nunca se puede eliminar los riesgos del todo. Hay muchas formas de utilizar incorrectamente este equipo, demasiadas para enumerarlas o imaginarlas. Debe comprender y asumir personalmente todos los riesgos y responsabilidades de utilizar este equipo. Si no puede o no quiere hacer esto, no utilice este equipo.

**Inspección antes y después de cada uso** Compruebe en todas las piezas la existencia de grietas, deformación, corrosión, desgaste, etc.



Verifique que el eje y la parte superior del pivote no se han aflojado. Verifique que la roldana gira con suavidad.

**Inspección durante el uso** Inspeccione con regularidad y monitoree el sistema, confirme las conexiones correctas, la posición del equipo, los conectores fijados del todo, etc.

**Compatibilidad** Verifique la compatibilidad con otros componentes de su sistema. Las conexiones incompatibles pueden provocar desenganches, roturas, etc.

**Vida útil** Ilimitada en los productos de metal, pero a menudo será menor, según las condiciones y la frecuencia de uso. Podría ser incluso de un solo uso en ciertos casos.

La humedad, el hielo, la sal, la arena, la nieve, los productos químicos y otros factores pueden impedir una operación correcta o pueden acelerar enormemente el desgaste.

**Apartelo del servicio y destrúyalo si:**

- Está significativamente cargado.
- No pasa una inspección o hay dudas sobre su seguridad.
- Se utiliza incorrectamente, se altera, se daña, se expone a productos químicos dañinos, etc.
- La roldana no gira con suavidad.

Consulte al fabricante si tiene dudas o preocupaciones.

**Mantenimiento y almacenamiento** Limpíelo si fuera necesario con agua dulce y, a continuación, deje que se seque por completo. Guárdelo en un lugar seco y alejado del calor y el frío extremo y evite la exposición a productos químicos.

**Material principal** Aleación de aluminio anodizado.

**Reparación o modificaciones al equipo** Solo permitidas al fabricante o a los autorizados por escrito por el fabricante.

**Inspección detallada** Además de la inspección antes, durante y después de cada uso, debe ejecutarse una inspección detallada por parte de un inspector competente al menos cada 12 meses, o más a menudo, según la cantidad y el tipo de uso. Haga una copia de estas instrucciones, emplee una como registro permanente de inspección y guarde la otra con el equipo. Es mejor entregar mecanismos nuevos a cada usuario para que conozcan su historial completo.

DOCUMENTATION	
Model	
Complete Bath #	
Year of Manufacture	
Purchase Date	
Date of 1st Use	
User	

DATE	CONDITION	INSPECTOR

**(FR) FRANÇAIS**

**ATTENTION!**  
**Pour utilisateurs confirmés uniquement!**

Ces activités sont par nature dangereuses et présentent un risque important de blessure ou de décès qu'il est impossible d'éliminer.

- Ces instructions NE disent PAS tout ce qu'il y a à savoir.
- N'utilisez pas cet équipement si vous ne pouvez pas ou ne souhaitez pas comprendre et assumer tous les risques et responsabilités pour tous les dommages/blessures/décès qui peuvent résulter de son utilisation ou des activités entreprises avec celui-ci.
- Toute personne utilisant cet équipement doit avoir lu et parfaitement compris ces instructions et doit s'y référer avant chaque utilisation.
- Vous devez toujours avoir un dispositif de secours - ne confiez jamais une vie à un seul outil.
- Vous devez disposer d'un plan de secours et de moyens de le mettre en œuvre. La suspension inerte à un harnais peut rapidement entraîner la mort!
- N'utilisez pas cet équipement près de sources électriques, de machines en mouvement ou à proximité de bords coupants ou de surfaces abrasives.
- Nous ne sommes pas responsables des conséquences ou dommages directs, indirects ou accidentels résultant de l'utilisation de nos produits.
- Restez informé! Visitez régulièrement notre site Web et prenez connaissance des dernières instructions d'utilisation.

**1) IDENTIFICATION DES PIÈCES** (1) Corps, (2) Axe, (3), Émerillon à trois points d'attache, (4) Réa **La poulie à émerillon 3 points d'attache Hydra est certifiée CE: CE 0120 EN 12278**-Organisme certifié qui a réalisé les tests CE: VUUU, a.s., organisme certifié N°1019, Pikartska 1337/7, Ostrava-Radvanice, République Tchèque. Organisme certifié qui a contrôlé la fabrication de cet EPI: SGS United Kingdom Ltd. (CE 0120), 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA UK.

**2) CHARGEMENT CORRECT** La poulie HYDRA peut être chargée à l'un des trois points d'attache situés sur la tête de l'émerillon.

**3) AVERTISSEMENTS**  
A) Avant et pendant l'utilisation, vérifiez que tous les mosquetons connectés à la poulie sont correctement positionnés et qu'ils ne sont pas en charge latérale.  
B) Une poulie ou un autre équipement peut venir se mettre en porte-à-faux contre un équipement (comme un mosqueton), le casser et l'ouvrir, entraînant le dégagement de la poulie. Surveillez ce point en permanence!  
C) Les poulies doivent être libres de s'aligner avec la charge. Toute contrainte est dangereuse. Ne mettez jamais votre dispositif en charge si la poulie force contre quelque chose, au risque de casser la poulie ou le connecteur.  
D) N'attachez rien au bas de la poulie.

**4) DIAMÈTRE DE LA CORDE** Le diamètre de la corde ne doit pas dépasser 1/2" (13 mm).

**5) CHARGE DE RUPTURE (MBS)** La charge totale combinée sur la poulie ne doit pas dépasser 28 kN.

**6) CHARGE MAXIMALE D'UTILISATION (WLL, WORKING LOAD LIMIT)** La charge maximale d'utilisation sûre est une charge combinée de 5 kN sur la poulie.

### UTILISATION

**Utilisation prévue** Cet équipement de protection individuelle (EPI) est utilisé pour relier deux pièces ou plus d'un équipement. Il peut être utilisé dans des systèmes individuels d'arrêt des chutes (PFAS), dans le maintien au travail, la retenue et les systèmes de secours. Il peut également être utilisé pour l'escalade et l'alpinisme. Il est conçu pour être utilisé par des utilisateurs médicalement aptes, spécialement formés et expérimentés.

**Une formation spécifique et approfondie est absolument nécessaire avant utilisation.** Le travail en hauteur est dangereux et il vous appartient de réduire les risques autant que possible. Cependant, les risques ne peuvent jamais être complètement éliminés. Vous devez personnellement comprendre et assumer tous les risques et responsabilités liés à l'utilisation de cet équipement. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer les risques ou si vous ne le souhaitez pas, n'utilisez pas cet équipement.

**Inspectez-ve avant et après chaque utilisation** Vérifiez l'absence de craquelure, déformation, corrosion, usure, etc. sur toutes les pièces. Vérifiez que l'axe et le haut de l'émerillon ne se sont pas desserrés. Vérifiez la rotation du réa.

**Inspection en cours d'utilisation** Inspectez et surveillez régulièrement votre système, notamment: connections correctes, position, verrouillage complet des flasques.

**Compatibilité** Vérifiez la compatibilité avec les autres composants de votre système. Une connexion non compatible peut causer un décrochage accidentel, une rupture, etc.

**Cessez de l'utiliser et détruisez-le:**  
1 S'il a fait l'objet d'une surcharge.  
2 S'il ne passe pas l'inspection avec succès ou si vous avez des doutes quant à sa sécurité.  
3 S'il est mal utilisé, altéré, endommagé, exposé à des produits chimiques dangereux, etc.  
4 Si la rotation du réa n'est pas souple

**Durée de vie** Illimitée pour les produits métalliques, mais elle est souvent sensiblement réduite en fonction des conditions et de la fréquence d'utilisation. Un événement exceptionnel peut vous amener à mettre au rebut un produit, même après une seule utilisation.

Consultez le fabricant si vous avez des doutes ou des questions.  
**Maintenance et stockage** Nettoyez à l'eau douce si nécessaire, puis laissez sécher complètement. Le bouton peut être nettoyé en tenant l'appareil à l'envers et en vaporisant un lubrifiant.

ant léger à l'intérieur tout en le faisant fonctionner. Stockez dans un endroit sec loin de la chaleur et du froid extrêmes et évitez l'exposition aux produits chimiques.

**Matériau principal** Alliage d'aluminium anodisé.

**Réparations ou modifications de l'équipement** Uniquement permises si elles sont réalisées par le fabricant ou autorisées par écrit par le fabricant.

**Inspection détaillée** En plus de l'inspection avant, pendant et après chaque utilisation, une inspection détaillée réalisée par un inspecteur compétent doit avoir lieu au moins une fois par an ou plus selon la fréquence et le type d'utilisation. Faites une copie de cette notice et utilisez-en une comme référence permanente et conservez l'autre avec l'équipement. Il est préférable de délivrer un équipement neuf à chaque utilisateur afin qu'il puisse en connaître tout l'historique.

### (DE) DEUTSCH

**WARNUNG!**  
**Nur für sachkundige Anwender!**

- Diese Aktivitäten sind grundsätzlich gefährlich und haben erhöhte Verletzungs- oder Todesrisiken, die nicht ausgeschlossen werden können.
- Diese Gebrauchsanweisung teilt Ihnen NI-CHT alles mit, was Sie wissen müssen.
- Dieses Produkt darf nur von Anwendern eingesetzt werden, die alle vorhandenen Risiken berücksichtigen und die Verantwortung für alle Gefahren/Schäden/Verletzungen, die aus der Benutzung dieses Ausrüstungsgegenstands resultieren können, übernehmen.
- Jeder Anwender muss diese Gebrauchsanleitung verstehen und bei jeder Benutzung beachten.
- Sie müssen immer eine zusätzliche Absicherung haben - vertrauen Sie ein Leben niemals einer einzigen Sicherung an.
- Sie müssen immer einen Rettungsplan verfügbar haben und ihn umsetzen können. Trägere Federung im Gurzeug kann sehr schnell zum Tode führen!
- Keine Benutzung in der Nähe von elektrischen Gefahren, sich bewegenden Maschinen, scharfen Kanten oder rauen Oberflächen.
- Wir sind nicht verantwortlich für direkte, indirekte oder unbeabsichtigt auftretende Konsequenzen und Schäden, die aus der Benutzung unserer Produkte resultieren können.
- bleiben Sie auf dem neuesten Stand! Besuchen Sie regelmäßig unsere Webseite und lesen die neuesten Gebrauchsanweisungen.

**1) BENENNUNG DER TEILE** (1) Gehäuse (2) Achse (3) dreifaches Aufsatzdrehgelenk (4) Seilrolle

**2) ZULÄSSIGE BELASTUNGSRICHTUNG** Die HYDRA Umlenkele kann an allen drei Befestigungspunkten des Wirbels belastet werden.

- 3) WARNUNGEN**  
A) Vergewissern Sie sich vor und während der Benutzung, dass alle mit der Umlenkele verbundenen Karabiner korrekt positioniert und nicht querbelastet sind.  
B) Umlenkrollen oder andere Ausrüstungsgegenstände können eine Hebelwirkung auf ein Verbindungselement (z.B. einen Karabiner) ausüben und es beschädigen oder aufbrechen. Das Verbindungselement kann sich öffnen und die Umlenkele herausfallen. Schützen Sie sich jederzeit davor.  
C) Eine Umlenkele muss sich unter Last frei ausrichten können, jede Behinderung sowie Knick- oder Biegebelastung ist gefährlich. Bauen Sie ein System niemals so auf, dass die Umlenkele an einem anderen Gegenstand anliegt oder gegen etwas gedrückt wird, das die Rolle oder das Verbindungselement beschädigen oder zerstören könnte.  
D) Befestigen Sie niemals etwas am unteren Steg der Umlenkele.
- 4) SEILDURCHMESSER** Der Seildurchmesser darf maximal 13 mm (1/2 Zoll) betragen.
- 5) MINDESTBRUCHLAST (MBL)** Die maximale Kräfteinwirkung auf die HYDRA Umlenkele darf 28 kN nicht überschreiten
- 6) MAXIMAL ZULÄSSIGE NUTZLAST (WLL)** Die maximal zulässige Nutzlast der HYDRA Umlenkele beträgt 5 kN.

### ANWENDUNG

**Anwendungsbereich** Diese Persönliche Schutzausrüstung (PSA) sollte nur mit energieabsorbierendem System wie dynamischen Seilen, Falldämpfern, usw. verwendet werden. Lockerung muss vermieden werden, um gefährliche Stürze zu vermeiden.

**Eine gründliche Spezialausbildung ist zwingend erforderlich.** Höhentafelhalte sind gefährlich und es liegt an Ihnen, die Risiken soweit wie möglich zu reduzieren - dennoch können Risiken niemals vollständig vermieden werden. Wenn Sie dies nicht können oder nicht dazu bereit sind, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

**Kontrolle vor und nach der Benutzung** Überprüfen Sie alle Teile auf Risse, Deformation, Korrosion, Abrieb, usw. Vergewissern Sie sich, dass sich Achse und Drehgelenk nicht gelockert haben. Stellen Sie einen leichtgängigen Bewegungsablauf der Laurofrol sicher.

**Kontrolle während der Benutzung** Überprüfen und beobachten Sie Ihre Ausrüstung regelmäßig. Inkompatible Verbindungen können zu Abtrennung, Bruch, etc. führen.

**Lebensdauer** Unbegrenzte Lebensdauer von Metallprodukten, häufig jedoch abhängig von Gebrauchsbedingungen und -häufigkeit kann diese wesentlich kürzer sein; in einigen Fällen ist nur einmaliger Gebrauch möglich.

Feuchtigkeit, Eis, Salz, Sand, Schnee, Chemikalien und andere Faktoren können sachgerechten Betrieb verhindern und können den Verschleiß beschleunigen.

**Sondern Sie das Produkt umgehend aus und**



**vernichten Sie es**

- nach Sturzbelastung oder Überbelastung.
- wenn es einer Überprüfung nicht standhält oder es Zweifel hinsichtlich der Sicherheit gibt.
- nach Fehlbenutzung, Modifikation, Beschädigung, Kontakt mit aggressiven Chemikalien, usw.
- wenn die Seilrolle nicht rund läuft.

Kontaktieren Sie den Hersteller, wenn Sie Fragen oder Bedenken haben.

**Wartung & Lagerung**
Bei Bedarf mit klarem Wasser reinigen und anschließend komplett trocknen lassen. Bewahren Sie Ihre Ausrüstung an einem trockenen Ort auf und schützen Sie sie vor extremer Hitze- oder Kälteeinwirkung, vermeiden Sie den Kontakt mit Chemikalien.

**Material**
Aluminium Legierung, eloxiert

**Reparaturen oder Modifikationen an der Ausrüstung**
Sind nur durch den Hersteller oder durch vom Hersteller schriftlich autorisierte Stellen zulässig.

**Genauere Überprüfung**
Zusätzlich zu der Kontrolle durch den Anwender vor, während und nach der Benutzung, muss mindestens alle 12 Monate oder bei Bedarf (abhängig von der Art und Intensität der Benutzung) eine Prüfung durch eine sachkundige Person erfolgen. Fertigen Sie eine Kopie dieser Gebrauchsanleitung an und benutzen Sie diese zur Dokumentation zukünftiger Untersuchungsberichte; bewahren Sie es zusammen mit der Ausrüstung auf. Wir empfehlen, jedem Benutzer eine neue Ausrüstung zu geben, sodass jeder die Geschichte der Ausrüstung kennt.

## (DU) NEDERLANDS

### WAARSCHUWING! Alleen voor professioneel gebruik!

- Alle hoogte-gerelateerde activiteiten zijn inherent gevaarlijk en het risico op mogelijk dodelijke verwondingen valt nooit uit te sluiten.
- Deze instructies vertellen je NIET alles wat je moet weten om veilig met dit product te kunnen werken.
- Gebruik dit product niet tenzij je alle risico’s begrijpt en verantwoordelijkheid wilt nemen voor alle schade, verwondingen of dodelijke ongelukken die het resultaat kunnen zijn van het al dan niet foutieve gebruik van dit product.
- Iedereen die dit product gebruikt dient hiervoor een degelijke en volledige instructie ontvangen te hebben, behoort voor ieder gebruik zichzelf hiervan te vergewissen én dient zichzelf volledig op de hoogte houden van eventuele nieuwe ontwikkelingen.
- Gebruik altijd een backup! Vertrouw nooit je leven toe aan een enkel apparaat.
- Zorg altijd voor een gedegen reddingsplan en de middelen om dit uit te voeren. Bewusteloos hangen in een gordel (suspensie trauma) kan verassend snel leiden tot een dodelijke afloop.
- Gebruik deze apparatuur niet in de buurt van hoogspanning, machines met onafgeschermde bewegende delen, scherpe randen of in de buurt van ruwe oppervlakken.
- Wij zijn niet verantwoordelijk voor enige directe, indirecte of accidentele consequenties en/of schade die kan ontstaan gedurende het gebruik van onze producten.
- Blijf ten alle tijde geïnformeerd over onze producten en het gebruik ervan! Bezoek onze website regelmatig en lees de meest recente gebruiksaanwijzingen.

- IDENTIFICATIE VAN LOSSE DELEN** (1) Li-chaam, (2) As, (3), Swivel met drie bevestigingsogen, (4) Katrolschijf
- JUISTE BELASTING**
De HYDRA katrol kan met alle drie ogen van de swivel bevestigd worden.

- AANDACHTSPUNTEN**

- A) Houdt de karabiners die met de katrol verbonden zijn voor en tijdens gebruik nauwletend in de gaten en zorg dat de karabiners goed belast worden.
- B) Dit apparaat of andere uitrusting kan een hefboomwerking op een connector (zoals een karabiner) uitoefenen en deze breken, waardoor de verbinding wordt verbroken en de katrol eruit kan vallen. Let hier ten alle tijden op!
- C) Katrollen moeten vrij zijn om zich met de last uit te lijnen; iedere belemmering van de bewegingsruimte is potentieel gevaarlijk. Let er bij de bouw van uw systeem op dat de katrol nooit tegen een object kan worden geforceerd, wat de katrol (of connector) zou kunnen breken.
- D) Bevestig nooit iets vast aan de onderkant van de katrol

- TOUW DIAMETER**
De doorsnede van het touw (diameter) mag nooit groter zijn dan 1/2" (13mm).

- MINIMALE BREEKSTERKTE (MBS)**
De totale gecombineerde belasting op de katrol mag niet groter zijn dan 28kN.

- VEILIGE WERKBELASTING (WLL)**
De veilige gecombineerde werkbelasting (katrollen worden aan twee zijden belast) op de katrol is 5kN.

<p> </p>
<p> </p>
<p> </p>

**Beoogd gebruik**
Dit persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) behoort alleen gebruikt te worden met energie absorberende componenten zoals dynamische touwen, schokdempers enz. Daarnaast mag er geen speling in het systeem ontstaan, dit om hoge impact vallen te voorkomen. Dit PBM is bedoeld voor gebruik door in medisch opzicht gezonde, specifiek getrainde en competente gebruikers.

**Grondige en specifieke training vóór gebruik is absoluut essentieel.**
Werken op hoogte is gevaarlijk en het is aan u om het risico zoveel mogelijk te beperken – risico’s kunnen nooit volledig worden uitgesloten. Er zijn veel manieren om dit apparaat fout te gebruiken: te veel om op te noemen of te bedenken. U moet persoonlijk alle risico’s en verantwoordelijkheden van het gebruik van deze apparatuur begrijpen en aanvaarden. Als u dit niet wilt, of kunt, doen, gebruik deze apparatuur dan niet.

**Voor en na gebruik inspecteren**
Controleer alle onderdelen op scheurtjes, vervorming, corrosie, slijtage enz. Controleer of de as en swivel top niet los zitten. Verifieer of de katrolschijven nog soepel roteren.

**Inspectie tijdens het gebruik**
Controleer en inspecteer uw systeem regelmatig; verifieer of alle verbindingen en de positie van de componenten correct zijn, of verbindingen volledig vergrendeld zijn enz.

**Compatibiliteit**
Controleer compatibiliteit met andere componenten van uw systeem. Incompatibele verbindingen kunnen loslaten, breken enz.

**Levensduur.**
Oneindig voor metalen producten, meestal veel minder afhankelijk van de condities en mate van gebruik, in sommige gevallen slechts eenmaal. Vochtigheid, ijs, zout, zand, sneeuw, chemicalieën and andere factoren kunnen het apparaat beperken in het gebruik of het proces van slijtage versnellen.

**Niet meer gebruiken, en vernietigen als:**

- Er een significante belasting is geweest.
- Het apparaat de inspectie niet doorstaat of indien er twijfels zijn over de veiligheid.
- Het apparaat verkeerd is gebruikt of is aangepast, beschadigd of blootgesteld aan schadelijke chemicaliën enz.
- De katrolschijf niet meer vrij roteert.

Raadpleeg de fabrikant bij vragen of twijfel.

**Onderhoud en opslag.**
Schoonmaken wanneer nodig, met zoet water, daarna volledig laten drogen. Opslaan op een droge plek verwijderd van hitte, kou of chemicaliën.

**Materialen**
Aluminium legering, geanodiseerd.

**Reparaties of wijzigingen aan apparatuur**
Mogen uitsluitend worden gedaan door de fabrikant of diegenen die schriftelijk door de fabrikant zijn geautoriseerd.

**Gedetailleerde inspectie**
Naast inspectie vóór, tijdens en na elk gebruik, moet minstens iedere 12 maanden of vaker, afhankelijk van de hoeveelheid en het type gebruik, een gedetailleerde inspectie door een deskundige inspecteur worden uitgevoerd. Maak een kopie van deze instructies; gebruik één kopie als het permanente inspectiedossier en bewaar de andere bij de apparatuur. Het beste is om elke gebruiker een nieuwe uitrusting te geven zodat hij/zij de hele geschiedenis ervan kent.

## (PL) POLSKI

### UWAGA! Sprzęt tylko dla zaawansowanych użytkowników!

- Czynności związane z użytkowaniem niniejszego sprzętu są ze swej natury niebezpieczne i ich wykonywanie wiąże się z poważnym i niemożliwym do całkowitego wyeliminowania zagrożeniem zdrowia lub życia
- Niniejsza instrukcja NIE zawiera wszystkich informacji, które powinny znać użytkownik.
- Każdy użytkownik musi zrozumieć i zaakceptować wszelkie ryzyko oraz być świadomym odpowiedzialności związanej z użytkowaniem niniejszego sprzętu, które może prowadzić do uszczerbku na zdrowiu, obrażeń lub śmierci.
- Każdy użytkownik niniejszego sprzętu powinien otrzymać i zrozumieć instrukcję oraz mieć możliwość skorzystania z niej w dowolnym momencie.
- Zawsze należy korzystać z autoasekuracji – nigdy nie należy polegać na tylko jednym przyrządzie.
- Należy dysponować planem awaryjnym oraz środkami do jego wdrożenia. Bezwalidne zwiśanie w uprzęży może szybko doprowadzić do śmierci!
- Sprzętu nie należy używać w pobliżu zagrożeń związanych z prądem elektrycznym elementów ruchomych, ostrych krawędzi i powierzchni ścierających.
- Producent nie odpowiada za wszelkie bezpośrednie, pośrednie i przypadkowe zdarzenia oraz uszkodzenia wynikające z użytkowania jego produktów.
- Pozostań na bieżąco z najnowszymi informacjami! Prosimy o regularne odwiedzanie strony producenta i zapoznanie się z najnowszymi instrukcjami dla użytkowników.

- BUDOWA** (1) Korpus, (2) Oś., (3), Trzy obrotowe punkty mocowania, (4) Rolka

- POPRAWNE OBCIĄŻENIE**
Bloczek HYDRA może zostać obciążony w jednym z trzech obrotowych punktów mocowania.

- OSTRZEŻENIE**

A) Przed użytkowaniem i w jego trakcie należy sprawdzić, czy karabinki połączone z bloczkiem znajdują się w odpowiedniej pozycji i nie są obciążone w poprzek osi.

B) Niniejszy przyrząd lub inny sprzęt może doprowadzić do podważenia łącznika (np. karabinek) i spowodować jego złamanie lub otwarcie, prowadząc tym samym do wypadnięcia blozcka. Należy zachować ostrożność, aby nie dopuścić do takiej sytuacji.

C) Bloczki powinny umożliwiać swobodne dostosowanie się do obciążenia. Wszelkie ograniczenia mogą być niebezpieczne. Przy montażu blozcka należy zwrócić uwagę, aby nie miał kontaktu z czymś, co mogłoby doprowadzić do zniszczenia okładek lub łącznika.

D) Nigdy nie należy niczego przylączać do dolnej części blozcka.

- ŚREDNICA LINY**
Średnica liny nie powinna przekraczać 1/2" (13mm).

- OBCIĄŻANIE NISZCZĄCE**
Suma sił działających na bloczek nie powinna przekraczać 28kN.

- OBCIĄŻENIE ROBOCZE**
Bezpieczne całkowite obciążenie robocze różnych sił działających na bloczek wynosi 5kN.

### UŻYTKOWANIE

**Przeznaczenie.**
Niniejszy Środek Ochrony Indywidualnej (SOI) ma za zadanie połączyć dwa elementy lub więcej. Może on być stosowany w indywidualnych systemach zabezpieczenia przed upadkiem, systemach stabilizujących, systemach zabezpieczających przed spadnięciem z wysokości oraz w ratownictwie. Może być również stosowany do wspinaczki i alpinizmu. Przyrząd powinien być stosowany przez osoby sprawnie fizycznie, odpowiednio przeszkolone i doświadczone.

**Kompatybilność.**
Należy sprawdzić kompatybilność przyrządu z pozostałym sprzętem wchodzącym w skład układu. przytwierdzany. Niekompatybilność sprzętu może doprowadzić do rozłączenia lub uszkodzenia elementów układu, itp.

**Kontrola przed i po użycowaniu.**
Należy sprawdzić wszystkie części pod kątem obecności pęknięć, deformacji, korozji, zużycia, itp. Należy upewnić się, czy nie występują luzy na osi oraz w górnej części krepitka. Ponadto należy sprawdzić, czy rolka obraca się swobodnie.

**Kontrola w trakcie użytkowania.**
Należy regularnie sprawdzać układ, aby upewnić się czy połączenia wykonane są prawidłowo, elementy układu znajdują się we właściwej pozycji, a łączniki są odpowiednio zamknięte, itp.

**Przed rozpoczęciem użytkowania sprzętu konieczne jest odbycie specjalistycznego szkolenia.**
Przebywanie na wysokościach niesie ze sobą niebezpieczeństwo, a w gestii użytkownika leży ograniczenie ryzyka w jak najwyższym stopniu. Całkowite wyeliminowanie ryzyka nie jest możliwe. Sposobów niewłaściwego użytkowania przyrządu jest zbyt wiele, aby je wszystkie wymienić. Każdy użytkownik musi zrozumieć i zaakceptować wszelkie ryzyko oraz być świadomy odpowiedzialności związanej z użytkowaniem niniejszego sprzętu. Jeśli natomiast użytkownik nie jest w stanie tego zaakceptować, nie powinien tego sprzętu stosować.

**Wycofanie z użycia i utylizacja sprzętu powinny nastąpić, gdy:**

- Doszło do poważnego obciążenia sprzętu.
- Nie przeszedł on przeglądu lub istnieją wątpliwości co do bezpieczeństwa jego użytkowania.
- Został użyty niezgodnie z przeznaczeniem, zmodyfikowany, zniszczony, poddany działaniu szkodliwych środków chemicznych, itp.

- Rolka nie obraca się płynnie.

W przypadku pytań lub wątpliwości należy skontaktować się z producentem.

**Okres trwałości**
Nieograniczony w przypadku produktów metalowych, jednakże w dużej mierze zależy od warunków i częstotliwości korzystania z przyrządu. Niektórych przypadkach może się okazać, że przyrząd będzie niesprawny po jednorazowym użytku. Wilgoć, lód, sól, piasek, śnieg, środki chemiczne i inne czynniki mogą uniemożliwić prawidłowe użytkowanie sprzętu lub znacząco przy W czynić się do stopnia jego zużycia.

**Konserwacja i przechowywanie**
W razie potrzeby myć czystą wodą i po zostawić do całkowitego wysuszenia. Przechowywać w suchym miejscu z dala od ekstremalnych temperatur i środków chemicznych.

**Materiał główny**
Anodyzowany stop aluminium.

**Naprawa i modyfikacje**
Wszelkich napraw i modyfikacji sprzętu dokonywać może jego producent oraz podmioty upoważnione do tego przez producenta na piśmie.

**Kontrola szczegółowa**
Dodatkowo, poza każdorazową kontrolą mającą miejsce przed w trakcie i po użycowaniu, sprzęt powinien zostać poddany szczegółowemu przeglądowi przeprowadzanemu przez kompetentnego inspektora raz na 12 miesięcy lub częściej, w zależności od częstotliwości i sposobu użytkowania sprzętu.
Proszę sporządzić kopię niniejszej instrukcji i załączyć ją do sprzętu, a oryginał zachować jako stały protokół kontroli. Najlepszą praktyką jest stosowanie przez użytkownika sprzętu od nowości, dzięki czemu będzie mieć pewność, w jaki sposób był on użytkowany.

## (NO) NORSK

### ADVARSEL! Bare til ekspertbruk!

- Disse aktivitetene er i seg selv farlige og utgjør en betydelig risiko for skade eller død som ikke kan elimineres.
- Denne bruksanvisningen forteller deg IKKE alt du trenger å vite.
- Skal ikke brukes med mindre du kan, og vil, forstå og påta deg alle risikoer og ansvar for all skade/personskade/død som kan resultere fra bruk av dette utstyret eller aktivitetene du bruker det til.
- Enhver som bruker dette utstyret må bli gift, og grundig forstå, bruksanvisningene og henvisе til dem for hvert bruk.
- Du må alltid ha en ekstra sikring. Stol aldri på en enkelt komponent.
- Du må ha en redningsplan og evne til å bruke den. Å henge bevisstløs i en sele kan raskt resultere i død!
- Må ikke brukes i nærheten av elektriske farer, bevegelig maskineri eller nær skarpe kanter eller rue overflater.
- Vi er ikke ansvarlig for noen direkte, indirekte eller utilsiktede konsekvenser eller skade som resulterer fra bruken av våre produkter.
- Hold deg oppdatert! Gå til nettstedet vårt regelmessig og les de siste brukerveiledningene.

- IDENTIFIKASJON AV DELER** (1) Kropp, (2) aksling, (3), svivel med tre tilkoplingshull, (4) trinsehjul

- RIKTIG LASTING**
HYDRA-trinsen kan kobles inn på hvilket som helst av de tre festepunktene på sviveltoppen.

- ADVARSLER**

- A) Far og under bruk må du bekrefte at enhver karabiner kopleт til trinsen er riktig plassert og ikke får tverbelastning.
- B) Denne enheten eller annet utstyr kan kile seg mot en kopling (slik som en karabiner) og knekke den slik at koplingen åpnes og taljen faller ut. Pass på at dette ikke kan skje.
- C) Trinser skal henge fritt for å innstille med lasten. Enhver begrensning er farlig. Rigg aldri systemet slik at trinsen blir tvunget mot noe som kan knekke trinsen eller koplingsstykkeт.
- D) Fest aldri noe til bunnen av trinsen.

- TAUDIAMETER**
Taudiameteren skal ikke overstige 1/2" (13 mm).

- BRUDDSTYRKE (MBS)**
Den samlede kombinerte kraften på trinsen skal ikke overstige 28 kN.

- ARBEIDSLASTGRENSE (WLL)**
Den sikre arbeidslastgrensen er 5 kN kombinert kraft på trinsen.

### BRUK

**Tiltenkt bruk**
Dette personlige verneutstyret brukes til å kople sammen to eller flere komponenter. Det kan brukes i personlige fall-sikringsystemer, stabiliseringssystemer, posisjonsbegrensningssystemer og rednings-systemer. Det kan også brukes til klattring og fjellklattring. Utstyret er beregnet til å brukes av helsemessig skikkede, spesielt opplærte og erfarne brukere.

**Grundig og tilpasset opplæring er absolutt nødvendig for bruk.**
Det er farlig å være i høyden, og det er opp til deg å redusere risikoene så mye som mulig – men risikoene kan aldri bli eliminert. Det er mange gale måter å bruke dette utstyret på – altfor mange til å føre opp eller tenke seg. Du må personlig forstå og påta deg alle risikoer og ansvar ved bruk av dette utstyret. Hvis du ikke har gjøre det, må du ikke bruke dette utstyret.

**Kontroll før og etter hver bruk**
Sjekk alle deler for sprekkер, deformasjon, korrosjon, slitasje osv. Sjekk at porten og muffen lukker og låser og fungerer riktig i ethvert henseende. Key-lock-slissen må ikke blokkeres av et fremmedlegeme, og muffefunksjonen må ikke hindres av skitt, is, korrosjon osv.

**Compatibilitet**
Et koplingsstykke må være kompatibelt med utstyret det er festet til (form, størrelse osv.).

**Kontroll under bruk**
Kontroller og overvåk det oppkoplede utstyret, og sjekk at karabineren er låst og riktig plassert i forhold til andre komponenter.

**Skal tas ut av bruk og tilintetgjøres hvis utstyret:**

- er betydelig belastet
- ikke godkjennes ved kontroll eller hvis det tvil om sikkerheten
- er brukt på feil måte, blir endret, skadet, ut-satt for skadelige kjemikalier osv.
- knappen ikke kommer helt ut.

Snakk med produsenten hvis du er i tvil eller har bekymringer.

**Levetid**
Ubegrenset for metallprodukter, men vil ofte være mye mindre avhengig av bruks-forhold og hvor ofte utstyret brukes. Den kan til og med være én enkelt bruk i noen tilfeller.

**Vedlikehold og oppbevaring**
Rengjør om nødvendig med rent vann, la det så tørke helt. Knappen kan bli rengjort ved å holde den oppned og spraye en lett smøring inn i den mens den brukes. Skal oppbevares på et tørt sted vekk fra ekstrem varme og kulde, og unngå eksponering for kjemikalier.

**Hovedmaterialer**
Aluminiumlegering, anodisert.

**Reparasjoner eller modifisering av utstyr**
Er bare tillatt for produsenten eller de som har skriftlig autorisasjon fra produsenten.

**Grundig kontroll**
I tillegg til kontroll før, under og etter hver bruk må det foretas en grundig kontroll av en kompetent person minst hver 12. måned eller oftere avhengig av mengden og typen bruk. Lag en kopi av denne bruksanvisningen og bruk den ene som det permanente inspeksjonsregisteret og oppbevar den andre sammen med utstyret. Det er best å gi nytt utstyr til hver bruker slik at de kjenner til utstyrets fulle historie.

## (HU) MAGYAR

### FIGYELEM! CSAK HOZZÁÉRTŐK HASZNÁLHATJÁK

- Ezek a tevékenységek jellegüknél fogva veszélyesek, és sérülések vagy halál jelentős kockázatával járnak, melyet nem lehet kiküszöbölni.
- A jelen utasításban NEM található meg minden szükséges tudnivaló.
- Kizárólag abban az esetben használja, ha képes és hajlandó megérteni és vállalni minden kockázatot és felelősséget minden olyan kár/sérülés/haláleset vonatkozásában, amely a jelen eszközök használatából vagy az azokkal végzett tevékenységekből ered.
- Minden, az eszközöket használó személynek minden egyes használatot megelőzően át kell adni a jelen utasítást, és neki azt alaposan meg kell értenie és alkalmaznia kell.
- Kötelező mindig tartalékkal is rendelkezni: soha nem szabad életet bízni egyetlen szerszámra.
- Rendelkezni kell mentési tervvel és a megvalósításához szükséges eszközökkel. A hevederben való modulatlan felfüggesztés hamar halált okozhat.
- Ne használja áramütés veszélyének, mozgó gépeknek, illetve éles széleknek és koptató hatású felületeknek a közelében.
- Nem vállalunk felelősséget semmiféle, a termékeink használatából eredő közvetlen, közvetett, illetve véletlen következményért és káresetért.
- Kövesse a fejleményeket! Keresse fel rendszeresen webhelyünket, és olvassa el a legfrissebb használati utasítást.

- AZ ALKATRÉSZEK AZONOSÍTÁSA** (1) Test, (2) Tengely, (3), Háromszoros rögzítésű forgórész, (4) Csigakerék

- MEGFELELŐ TERHELÉS**
A HYDRA csiga a forgórész tetején lévő rögzítési pontok közül bármelyik három megterhelhető.

- FIGYELMEZTETÉSEK**

A) Használat előtt és közben ellenőrizze, hogy a csigához csatlakoztatott karabiner megfelelően van-e elhelyezve, és nincs-e keresztben megterhelve.

B) Az eszköz vagy más felszerelés nekifeszülhet egy kötőelemnek (például karabinernek) és eltörheti azt, így kinyílik a kötőelem és a csiga kieshet. Mindenkor ügyeljen erre!

C) A csigáknak szabadon igazodniuk kell a teherhez. Mindenfajta korlátozás veszélyes. Soha ne kötözze ki a rendszert úgy, hogy a csiga nekifeszüljön valaminek, ami eltörheti a csigát vagy a kötőelemet.

D) Soha ne rögzítsen semmit a csiga alára.

- KÖTÉLÁTMÉRŐ**
A kötélátmérője nem haladhatja meg a 1/2"-et (13 mm-t).

- SAKÍTÓSZILÁRDSÁG (MBS)**
A csigára ható erők együttesen nem haladhatják meg a 28 kN-t.

- MUNKATERHELÉS HATÁRÉRTÉKE**
A biztonság munkaterhelési határértéké 5 kN csigára ható együttes erő.

### HASZNÁLAT

**Rendeltetészerű használat**
A jelen személyi védőfelszerelést kizárólag energiaelnyelő rendszerekkel – például dinamikus kötelekkel, energiaelnyelőkkel stb. – szabad használni, és a nagy hatású esések megelőzése érdekében a rendszerben nem szabad megereszkedést hagyni. Egészségügyileg alkalmas, szakképzésben részesült és tapasztalt felhasználók számára készült.

**A használat előtt mindenképpen szükséges az alapos szakképzés.**
A magasban tartózkodás veszélyes, és az Ön felelőssége a kockázatok lehető legnagyobb mértékű csökkentése, azonban a kockázatokat soha nem lehet teljesen kiküszöbölni. A felszerelést számos módon lehet nem rendeltetészerűen használni – túl sok ahhoz, hogy felsoroljuk, vagy akár csak elképzeljük. Minden személynek tisztában kell lennie a felszerelés használatával járó kockázatokkal, és vállalnia kell a felelősséget ezek tekintetében. Ha erre nem képes vagy nem hajlandó, ne használja a felszerelést.

**Használat előtt és után vizsgálja meg**
Ellenőrizze minden részén, hogy nem észlelhető-e repedés, deformáció, korrózió, kopás stb. Ellenőrizze, hogy a tengely és a forgórész teteje laza-e meg. Ellenőrizze a csigakerék zökkenőmentes forgását.

**Vizsgálat használat közben**
Vizsgálja meg rendszeresen és kísérje figyelemmel a rendszert, ellenőrizze a helyes kötéseket, a felszerelés helyzetét, a teljesen reteszelt kötőelemeket stb.

**Compatibilitás**
Ellenőrizze a rendszer egyéb összetevőivel való kompatibilitást. A nem kompatibilis összeköttetések leválást, szakadást stb. okozhatnak.

**Élettartam**
A fém termékeknél korlátlan, ám a körülményektől és a használati gyakoriságtól függően gyakran sokkal kevesebb – egyes esetekben az élettartam egyetlen felhasználásra korlátozódhat.

A nedvesség, a jég, a só, a hó, a vegyszerek és egyéb tényezők megakadályozhatják a megfelelő működést, illetve jelentősen meggyorsíthatják a kopást.

- Vonja ki a forgalomból és semmisítse meg, ha:**
- Jelentősen meg van terhelve.
  - Nem felel meg a vizsgálat alkalmával, vagy kétségek merülnek fel biztonságossága tekintetében.
  - Tévesen használják, módosítják, megsérül, ártalmas vegyszereknek való kitettség történik stb.

- A csigakerék nem forog zökkenőmentesen.

Kérjen tanácsot a gyártótól, ha kétségei vagy aggályai vannak.

**Karbantartás és tárolás**
Szükség esetén tiszítsa friss vízzel, majd hagyja teljesen megszáradni. Tárolja száraz helyen, szélösséges hőtil és hidegtől távol, és kerülje a vegyszereknek való kitettséget.

**Alapanyag**
Eloxált alumíniumtötvözet.

**A felszerelés javítását és módosítását**
Kizárólag a gyártó, illetve az általa írásban meghatalmazott felek végezhetik.

**Részletes vizsgálat**
A használat előtt, alatt és után végzendő vizsgálaton kívül legalább 3 havonta, illetve a használat mennyiségétől és jellegétől függően gyakrabban hozzáértő személynek részletes vizsgálatot kell végeznie. Másolja le a jelen utasítást, és az egyik példányt használja állandó vizsgálati nyilvántartásként, a másikat pedig tartsa a felszerelés közelében. A legjobb, ha minden felhasználó új felszerelés kap, hogy tisztában legyen annak teljes előtörténetével.

**USA: rockexotica.com**

**Európa: rockexotica.de**